

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal

Stand:  
20.08.2009

**Behandlungsreife Geschäfte**  
**Herbstsession und *aussserordentliche Session* 2009**  
**Objets prêts à être traités**  
**Session d'automne et *session extraordinaire* 2009**  
**Oggetti pronti per essere trattati**  
**Sessione autunnale e *sessione straordinaria* 2009**

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD FS	Kat. cat. Cat.
<b>Vorlagen des Parlaments</b>									
<b>Objets du Parlement</b>									
<b>Oggetti del Parlamento</b>									
	<a href="#">09.205</a>	n	Vereidigung Assermentation Giuramento			Parl Parl Parl			
3/	<a href="#">09.005</a>	sn	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2008 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2008 Alta vigilanza sulla costruzione della NFTA nel 2008		GPK CdG CdG	Parl Parl Parl	Binder Rossini		IIIb
	<a href="#">09.015</a>	sn	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2008 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2008 Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto 2008		IPU UIP IPU	Parl Parl Parl			V

x nicht im chronologischen Programm enthalten  
 objet non inscrit au programme chronologique  
 non iscritto nel programma cronologico

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
8/	<a href="#">09.034</a>	s	Immunität von Bundesrätin Calmy-Rey Immunité de la conseillère fédérale Calmy-Rey Immunità della Consigliera federale Calmy-Rey		RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Hochreutener Sommaruga Carlo		IV
9/	<a href="#">09.035</a>	s	Immunität von amtierenden und ehemaligen Bundesräten Immunité de membres actuels et anciens du Conseil fédéral Immunità degli membri attivi e degli ex consiglieri federali		RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Jositsch Nidegger		IV

### Vereinigte Bundesversammlung

### Assemblée fédérale

### Assemblea federale

<a href="#">09.202</a>	vbv	Bundesgericht. Wahl eines Mitgliedes Tribunal fédéral. Election d'un membre Tribunale federale. Elezione di un membro		GK CJ CG	VBV CR CR			
<a href="#">09.203</a>	vbv	Bundesverwaltungsgericht. 1 Mitglied Tribunal administratif fédéral. 1 membre Tribunale amministrativo federale. 1 membro		GK CJ CG	VBV CR CR			
<a href="#">09.204</a>	vbv	Bundesstrafgericht. Präsidium und Vizepräsidium Tribunal pénal fédéral. Présidence et vice-présidence Tribunale penale federale. Presidente e vice-presidente		GK CJ CG	VBV CR CR			
<a href="#">09.207</a>	vbv	Bundesrat Conseil fédéral Consiglio federale		GK CJ CG	VBV CR CR			

Wahl eines Mitgliedes des Bundesrates (an Stelle des zurücktretenden Herrn Pascal Couchepin)  
Election d'un membre du Conseil fédéral (en remplacement de Monsieur Pascal Couchepin, démissionnaire)  
Elezione di un membro (al posto del Signor Pascal Couchepin, dimissionario)

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

**Vorlagen des Bundesrates / Bundesgericht**  
**Objets du Conseil fédéral / Tribunal fédéral**  
**Oggetti del Consiglio federale / Tribunale federale**

**Departement für auswärtige Angelegenheiten**  
**Département des affaires étrangères**  
**Dipartimento federale degli affari esteri**

15/	<a href="#">09.038</a>	sn	Operation NAVFOR Atalanta. Assistenzdienst im Ausland sowie Änderung des Militärgesetzes Opération NAVFOR Atalanta. Service d'appui à l'étranger et révision de la LAAM Operazione NAVFOR Atalanta. Servizio d'appoggio all'estero e modifica della legge militare		SiK CPS CPS	EDA DFAE DFAE	Engelberger Voruz		<b>IIIa</b>
17/	<a href="#">09.055</a>	n	Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU. Beitrag der Schweiz an Rumänien und Bulgarien Réduction des disparités économiques et sociales dans l'UE. Contribution de la Suisse en faveur de la Roumanie et de la Bulgarie Riduzione delle disparità economiche e sociali nell'Unione europea. Contributo della Svizzera a favore della Bulgaria e della Romania		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Fehr Mario Brunschwig Graf	<b>Art. 1</b>	<b>IIIa</b>
19/	<a href="#">09.059</a>	n	FIPOI. Finanzhilfen an die WTO (Intra-muros-Erweiterung) FIPOI. Aides financières à l'OMC (extension intra muros) FIPOI. Aiuti finanziari all'OMC (ampliamento intra muros)		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE			<b>IIIa</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

**Departement des Innern**

**Département de l'intérieur**

**Dipartimento federale dell'interno**

25/	<a href="#">07.043</a>	n	Kulturförderungsgesetz Loi sur l'encouragement de la culture Legge sulla promozione della cultura	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Gilli Steiert		<b>IIIa</b>
27/	<a href="#">07.055</a>	s	BVG. Teilrevision. Strukturreform LPP. Révision partielle. Réforme structurelle LPP. Revisione parziale. Riforma strutturale		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner-Basel Robbiani		<b>IIIb</b>
29/	<a href="#">07.074</a>	sn	MEDIA Programm 2007-2013. Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft Programme MEDIA 2007-2013. Accord avec la Communauté Européenne Programma MEDIA 2007-2013. Accordo con la Comunità Europea	<b>Entwurf 4/Diff.</b> <b>Projet 4/diff.</b> <b>Disegno 4/div.</b>	APK CPE CPE	EDI DFI DFI			<b>IIIa</b>
34/	<a href="#">09.046</a>	n	Verein Memoriav. Finanzhilfen 2010-2013 Association Memoriav. Aides financières 2010-2013 Associazione Memoriav. Aiuti finanziari 2010-2013		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Freysinger		<b>IIIb</b>
35/	<a href="#">09.053</a>	ns	KVG. Massnahmen zur Eindämmung der Kostenentwicklung LAMal. Mesures pour endiguer l'évolution des coûts LAMal. Misure destinate a contenere l'evoluzione dei costi		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI			<b>IIIa</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

**Justiz- und Polizeidepartement**  
**Département de justice et police**  
**Dipartimento federale di giustizia e polizia**

49/	<a href="#">09.044</a>	sn	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Änderung des Waffengesetzes Développement de l'acquis de Schengen. Modification de la loi sur les armes Sviluppo dell'acquis di Schengen. Modifica della legge sulle armi		SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP			<b>IIla</b>
50/	<a href="#">09.051</a>	n	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Verordnung über das Visa-Informationssystem (VIS) Développement de l'acquis de Schengen. Reprise du règlement relatif au système d'information sur les visas (VIS) Sviluppi dell'acquis di Schengen. Recipimento del regolamento relativo al sistema d'informazione visti (VIS)		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Donzé Perrin		<b>IIla</b>

**Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport**  
**Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports**  
**Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport**

55/	<a href="#">09.023</a>	s	Immobilienbotschaft VBS 2009 Immobilier militaire DDPS 2009 Immobili del DDPS 2009		SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Donzé Perrin	<b>Art. 2</b>	<b>IIla</b>
-----	------------------------	---	--	--	-------------------	---------------------	-----------------	---------------	-------------

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
<b>Finanzdepartement</b>									
<b>Département fédéral des finances</b>									
<b>Dipartimento federale delle finanze</b>									
59/	<a href="#">08.051</a>	s	Subventionsbericht 2008 Rapport 2008 sur les subventions Rapporto 2008 concernente i sussidi		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Egger Kiener Nellen		IIIa
61/	<a href="#">08.075</a>	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Chile Double imposition. Convention avec le Chili Doppia imposizione. Convenzione con il Cile		WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF				IIIa oder IIIb
64/	<a href="#">09.012</a>	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Bangladesch Double imposition. Convention avec le Bangladesh Doppia imposizione. Convenzione con il Bangladesh	) ) )	WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF				V
65/	<a href="#">09.026</a>	sn	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Frankreich Double imposition. Convention avec la Cœuvre Doppia imposizione. Convenzione con la Francia	) ) )	WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF				V
66/	<a href="#">09.027</a>	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Türkei Double imposition. Convention avec la Turquie Doppia imposizione. Convenzione con la Turchia	) ) )	WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF				V
67/	<a href="#">09.028</a>	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana Double imposition. Convention avec le Ghana Doppia imposizione. Convenzione con la Repubblica del Ghana	) ) )	WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF				V
69/	<a href="#">09.032</a>	n	Kalte Progression bei der direkten Bundessteuer. Ausgleich der Folgen Progression à froid pour l'impôt fédéral direct. Compensation des effets Progressione a freddo nell'ambito dell'imposta federale. Compensazione degli effetti	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Leutenegger Oberholzer Thorens Goumaz		IIIa
X 71/	<a href="#">09.037</a>	n	Zusatzbericht zum Corporate-Governance-Bericht. Umsetzung der Beratungsergebnisse des Nationalrats Rapport du Conseil fédéral complétant le rapport sur le gouvernement d'entreprise. Mise en œuvre des résultats des délibérations au sein du Conseil national Rapporto supplementare del Consiglio federale concernente il Rapporto sul governo d'impresa. Attuazione dei risultati del dibattito in Consiglio nazionale		GPK CdG CdG	EFD DFF DFF			IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
72/	<a href="#">09.039</a>	s	Internationaler Währungsfonds. Ausserordentlicher, zeitlich befristeter Beitrag zur Aufstockung der Mittel Fonds monétaire international. Contribution extraordinaire limitée dans le temps pour augmenter les ressources Fondo monetario internazionale. Contributo straordinario e temporaneo per aumentare le risorse		APK CPE CPE	EFD DFF DFF			IIIa
74/	<a href="#">09.045</a>	s	Steuerliche Entlastung von Familien mit Kindern. Bundesgesetz Allègements fiscaux en faveur des familles avec enfants. Loi Sgravio fiscale delle famiglie con figli. Legge federale		WAK CER CET	EFD DFF DFF			II/IIIa
75/	<a href="#">09.054</a>	n	Immobilienbotschaft EFD 2009 Message 2009 sur les immeubles du DFF Messaggio 2009 sugli immobili del DFF		KöB/FK CCP/CdF CCP/CdF	EFD DFF DFF	von Siebenthal Français	Art. 1	IIIb

#### Volkswirtschaftsdepartement

#### Département fédéral de l'économie

#### Dipartimento federale dell'economia

	<a href="#">09.062</a>	sn	Konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen. Befristetes Bundesgesetz Mesures de stabilisation conjoncturelle. Loi fédérale limitée Misure congiunturali di stabilizzazione. Legge federale limitata		WAK CER CET	EVD DFE DFE			IIIa
--	------------------------	----	---	--	-------------------	-------------------	--	--	------

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

**Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation**

**Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication**

**Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni**

89/	<a href="#">06.059</a>	s	Prüfung und Kontrolle der technischen Sicherheit. Bundesgesetz Examen et contrôle de la sécurité technique. Loi Esame e controllo della sicurezza tecnica. Legge federale		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Rutschmann Favre Laurent		<b>IIIb</b>
96/	<a href="#">09.043</a>	n	Dritte Rhonekorrektur Troisième correction du Rhône Terza correzione del Rodano		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Stump Chevrier		<b>IV</b>

**Bundeskanzlei**

**Chancellerie fédérale**

**Cancelleria federale**



Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

**Bundesgericht**  
**Tribunal fédéral**  
**Tribunale federale**

**Standesinitiativen**  
**Initiatives des cantons**  
**Iniziativa cantonali**

168/	<a href="#">03.314</a>	s	Kt.Iv. VS. Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer. Ehepaar- und Familienbesteuerung Iv.ct. VS. Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct. Favoriser fiscalement les couples mariés et la famille Iv.ct. VS. Legge federale sull'imposta federale diretta. Favorire fiscalmente le coppie sposate e la famiglia		WAK CER CET				
152/	<a href="#">05.301</a>	s	Kt.Iv. SG. Ausbildungsabzüge in der Steuergesetzgebung. Wiedereinführung Iv.ct. SG. Déductions pour frais de formation. Réintroduction dans la législation fiscale Iv.ct. SG. Deduzioni per la formazione nella legislazione fiscale. Reintroduzione		WAK CER CET				
171/	<a href="#">06.302</a>	s	Kt.Iv. ZH. Übergang zur Individualbesteuerung Iv.ct. ZH. Passer au système de l'imposition individuelle Iv.ct. ZH. Passaggio al sistema d'imposizione individuale		WAK CER CET				
153/	<a href="#">06.305</a>	s	Kt.Iv. SG. Gerechte Familienbesteuerung Iv.ct. SG. Imposition équitable de la famille Iv.ct. SG. Imposizione equa delle famiglie		WAK CER CET				
118/	<a href="#">07.305</a>	s	Kt.Iv. BE. Übergang von der Ehepaar- und Familienbesteuerung zur zivilstandsunabhängigen Individualbesteuerung. Änderung Iv.ct. BE. Passer du système d'imposition du couple et de la famille à un système d'imposition individuelle, indépendant de l'état civil Iv.ct. BE. Passaggio dall'imposizione dei coniugi e delle famiglie all'imposizione individuale indipendente dallo stato civile. Modifica		WAK CER CET				

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
174/	<a href="#">07.306</a>	s	Kt.Iv. ZH. Steuerharmonisierungsgesetz. Wahlrecht bei der Ehepaarbesteuerung Iv.ct. ZH. Loi sur l'harmonisation des impôts directs. Droit d'option pour les couples mariés Iv.ct. ZH. Legge sull'armonizzazione delle imposte. Diritto di scelta nell'ambito dell'imposizione dei coniugi		WAK CER CET				
138/	<a href="#">07.309</a>	s	Kt.Iv. GL. Wiedereinführung von Ausbildungsabzügen Iv.ct. GL. Réintroduire la déduction fiscale des frais de formation Iv.ct. GL. Deduzioni per la formazione. Reintroduzione		WAK CER CET				
X 133/	<a href="#">08.311</a>	s	Kt.Iv. GE. Für angemessene Krankenkassenprämien im Kanton Genf Iv.ct. GE. Pour une diminution juste des cotisations aux caisses-maladie des Genevoises et Genevois Iv.ct. GE. Riduzione equa dei premi delle casse malati a carico dei Ginevrini		SGK CSSS CSS				
113/	<a href="#">08.318</a>	s	Kt.Iv. BS. Übergang zur Individualbesteuerung Iv.ct. BS. Passage à l'imposition individuelle Iv.ct. BS. Passaggio all'imposizione individuale		WAK CER CET				
124/	<a href="#">08.321</a>	s	Kt.Iv. BE. Flugtreibstoffbesteuerung Iv.ct. BE. Imposition des carburants utilisés dans l'aviation Iv.ct. BE. Tassa sul carburante degli aeromobili		KVF CTT CTT		Binder Germanier		<b>IV</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

## Parlamentarische Initiativen

## Initiatives parlementaires

## Iniziativa parlamentari

### 2. Phase / 2<sup>o</sup> phase / 2<sup>a</sup> fase

263/	<a href="#">00.431</a>	n	Pa.Iv. Cina. Rahmengesetz für kommerziell angebotene Risikoaktivitäten und das Bergführerwesen Iv.pa. Cina. Assurer l'encadrement législatif de l'activité de guide de montagne et du secteur des activités à risque Iv.pa. Cina. Legge quadro concernente il settore delle attività a rischio e l'attività di guida alpina		RK CAJ CAG	VBS DDPS DDPS	von Graffenried Freysinger		IIIb
199/	<a href="#">02.407</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Neuregelung der Übertragung von Mitgliedschaftsrechten bei börsenkotierten Firmen Iv.pa. Groupe V. Entreprises cotées en Bourse. Transmission des droits de vote Iv.pa. Gruppo V. Società quotate in borsa. Nuova normativa in materia di trasferimento dei diritti societari	<b>Abschreibung</b> <b>Classement</b> <b>Stralcio dal ruolo</b>	WAK CER CET				V
268/	<a href="#">02.453</a>	n	Pa.Iv. Dupraz. Umbauten in der Landwirtschaftszone. Kantonale Kompetenz Iv.pa. Dupraz. La transformation des bâtiments en zone agricole. Une compétence cantonale Iv.pa. Dupraz. Trasformazione degli edifici in zona agricola. Una competenza cantonale	<b>Fristverlängerung</b> <b>Prolongation du délai</b> <b>Proroga</b>	UREK CEATE CAPTE				V
X 292/	<a href="#">03.436</a>	n	Pa.Iv. Gross. Faire Abstimmungskampagnen Iv.pa. Gross. Pour des campagnes de votation équitables Iv.pa. Gross. Imparzialità delle campagne elettorali		SPK CIP CIP		Engelberger Hodgers		IIIa
327/	<a href="#">04.444</a>	n	Pa.Iv. Jutzet. Obligatorische Bedenkfrist und Artikel 111 ZGB Iv.pa. Jutzet. Délai de réflexion obligatoire et article 111 CC Iv.pa. Jutzet. Periodo di riflessione obbligatorio e articolo 111 CC	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Huber Sommaruga Carlo		IIIa

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
256/	<a href="#">05.436</a>	n	Pa.Iv. Burkhalter. Neues Verfahren für die Rüstungsprogramme Iv.pa. Burkhalter. Nouvelle procédure pour les programmes d'armement Iv.pa. Burkhalter. Nuova procedura per i programmi d'armamento	) ) ) )	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Lang Perrin		<b>IV</b>
				<b>Differenzen</b>					
201/	<a href="#">06.447</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Strategiebericht als Grundlage der Sicherheitspolitik der Schweiz Iv.pa. Groupe V. Rapport stratégique servant de fondement à la politique de sécurité de la Suisse Iv.pa. Gruppo V. Rapporto strategico in materia di politica di sicurezza della Svizzera	) ) ) ) )	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Lang Perrin		<b>IV</b>
				<b>Divergences</b>					
				<b>Divergenze</b>					
273/	<a href="#">06.476</a>	n	Pa.Iv. Fasel. Ein Kind, eine Zulage Iv.pa. Fasel. Un enfant, une allocation Iv.pa. Fasel. Un bambino, un assegno		SGK CSSS CSS		Wehrli Rossini		<b>IIIb</b>
X 359/	<a href="#">07.417</a>	n	Pa.Iv. Marty Kälin. Grenzkontrollen und Tiertransporte Iv.pa. Marty Kälin. Transport des animaux et contrôles aux frontières Iv.pa. Marty Kälin. Controlli alle frontiere e trasporto d'animali		WBK CSEC CSEC		Graf Maya Glauser		<b>IIIa</b>
469/	<a href="#">08.515</a>	s	Pa.Iv. Lombardi. Bedingter Rückzug einer Volksinitiative im Falle eines indirekten Gegenvorschlages Iv.pa. Lombardi. Retrait conditionnel d'une initiative populaire en cas d'adoption d'un contre-projet indirect Iv.pa. Lombardi. Ritiro condizionato di un'iniziativa popolare in caso di controprogetto indiretto		SPK CIP CIP	BK ChF CaF			<b>IIIb</b>
229/	<a href="#">09.425</a>	n	Pa.Iv. SGK-NR. Artikel 64a KVG und unbezahlte Prämien Iv.pa. CSSS-CN. Article 64a LAMal et primes non payées Iv.pa. CSS-CN. Titel folgt		SGK CSSS CSS				<b>IIIb</b>
225/	<a href="#">09.437</a>	n	Pa.Iv. Bü-NR. Erhöhung der Fraktionsbeiträge zur Deckung der Kosten der Sekretariate Iv.pa. Bu-CN. Augmentation des contributions allouées aux groupes afin de couvrir les frais de fonctionnement de leurs secrétariats Iv.pa. Uf-CN. Aumento dei contributi ai gruppi parlamentari per la copertura dei costi delle loro segreterie		Bü Bu Uf				<b>IIIb</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
<b>. Phase / 1<sup>ère</sup> phase / 1<sup>a</sup> fase</b>									
414/	<a href="#">04.432</a>	n	Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi. Direkte Bundessteuer. Abzugsberechtigung von Weiterbildungs- und Umschulungskosten Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Impôt fédéral direct. Déduction des coûts de formation permanente et de réorientation professionnelle Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Imposta federale diretta. Legittimazione alle deduzioni delle spese di perfezionamento professionale e di riorientamento professionale		WAK CER CET				
476/	<a href="#">05.458</a>	s	Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Verbesserung des Konsumentenschutzes. Fernabsatz und Gewährleistung Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Amélioration de la protection des consommateurs. Contrats conclus à distance et garantie Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Migliorare la protezione dei consumatori. Vendita a distanza e garanzia	) ) ) ) ) )	RK CAJ CAG		Aeschbacher	<b>IV</b>	
461/	<a href="#">06.441</a>	s	Pa.Iv. Bonhôte. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf Iv.pa. Bonhôte. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique Iv.pa. Bonhôte. Protezione dei consumatori contro gli abusi nell'ambito della vendita per telefono	) <b>Divergences</b> ) <b>Divergenze</b> ) ) )	RK CAJ CAG		Nidegger		
477/	<a href="#">06.489</a>	s	Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Gegen missbräuchliche Klauseln im Kleingedruckten Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Prévenir les règles abusives figurant dans la rubrique écrite en petits caractères Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Contro le clausole abusive stampate a caratteri piccoli		RK CAJ CAG		Fluri Nidegger	<b>IV</b>	
393/	<a href="#">06.493</a>	n	Pa.Iv. Recordon. Neue Instrumente für die Bekämpfung neuer Geldwäschereimechanismen Iv.pa. Recordon. Création d'instruments de lutte contre les nouveaux mécanismes de blanchiment Iv.pa. Recordon. Iniziativa parlamentare volta a creare strumenti di lotta contro i nuovi meccanismi di riciclaggio di denaro		RK CAJ CAG			<b>V</b>	
390/	<a href="#">07.422</a>	n	Pa.Iv. Rechsteiner Paul. Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz Iv.pa. Rechsteiner Paul. Loi sur l'égalité de traitement Iv.pa. Rechsteiner Paul. Legge generale sulla parità di trattamento		RK CAJ CAG		Heer Amherd	<b>IV</b>	
249/	<a href="#">07.425</a>	n	Pa.Iv. Beck. Berufliche Vorsorge. Lineare Altersgutschriften während der gesamten Berufstätigkeit Iv.pa. Beck. Prévoyance professionnelle. Bonifications de vieillesse linéaires sur toute la durée de l'activité professionnelle Iv.pa. Beck. Previdenza professionale. Accrediti di vecchiaia lineari sulla durata dell'attività professionale		SGK CSSS CSS			<b>V</b>	

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
188/	<a href="#">07.438</a>	n	Pa.Iv. Fraktion RL. Kinderbetreuungsabzüge im Steuerrecht des Bundes endlich realisieren Iv.pa. Groupe RL. Droit fiscal fédéral. Prévoir enfin des déductions pour la garde des enfants Iv.pa. Gruppo RL. Concretizzare finalmente la deducibilità die costi per la custodia di bambini nel diritto fiscale della Confederazione		WAK CER CET				
189/	<a href="#">07.439</a>	n	Pa.Iv. Fraktion RL. Kinderbetreuungsabzüge im kantonalen Steuerrecht ermöglichen Iv.pa. Groupe RL. Droit fiscal cantonal. Prévoir enfin des déductions pour la garde des enfants Iv.pa. Gruppo RL. Deducibilità die costi per la custodia di bambini nel diritto fiscale cantonale		WAK CER CET				
363/	<a href="#">07.470</a>	n	Pa.Iv. Meier-Schatz. Steuerbefreiung der Kinder- und Ausbildungszulagen Iv.pa. Meier-Schatz. Défisaliser les allocations pour enfants et formation professionnelle Iv.pa. Meier-Schatz. Esonero fiscale delle assegni per figli e per la formazione		WAK CER CET				
402/	<a href="#">07.489</a>	n	Pa.Iv. Robbiani. Zweite Säule. Ältere Arbeitnehmende nicht mehr benachteiligen Iv.pa. Robbiani. Deuxième pilier. Ne pas pénaliser les travailleurs âgés Iv.pa. Robbiani. Per non penalizzare i lavoratori anziani nel secondo pilastro		SGK CSSS CSS				<b>V</b>
204/	<a href="#">08.404</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Schutz der Goldreserven im Interesse unseres Landes Iv.pa. Groupe V. Maintien d'une réserve d'or dans l'intérêt du pays Iv.pa. Gruppo V. Tutela delle riserve d'oro nell'interesse del nostro Paese		WAK CER CET		Bischof Rennwald		<b>IV</b>
380/	<a href="#">08.408</a>	n	Pa.Iv. Neiryck. Glühlampen durch Stromsparlampen ersetzen Iv.pa. Neiryck. Remplacement des ampoules à filament par des ampoules économiques Iv.pa. Neiryck. Sostituzione delle lampadine a filamento con lampadine economiche		UREK CEATE CAPTE		Hutter Jasmin Bourgeois		<b>IV</b>
432/	<a href="#">08.416</a>	n	Pa.Iv. Thanei. Nebenkosten im Mietrecht und Zahlungsverzug Iv.pa. Thanei. Droit de bail et retards de paiement des frais accessoires Iv.pa. Thanei. Diritto della locazione. Mora nel pagamento delle spese accessorie		RK CAJ CAG		Kaufmann Lüscher		<b>IV</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
348/	<a href="#">08.417</a>	n	Pa.lv. Lüscher. Bundesgesetz vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht. Änderung von Artikel 7 lv.pa. Lüscher. Modification de l'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé lv.pa. Lüscher. Legge federale sul diritto internazionale privato. Modifica dell'articolo 7		RK CAJ CAG		Aeschbacher Sommaruga Carlo		IV
317/	<a href="#">08.430</a>	n	Pa.lv. Hodgers. Einführung eines kantonalen Vaterschaftsurlaubs und dessen Finanzierung über die Erwerbersatzordnung lv.pa. Hodgers. Possibilité pour les cantons d'introduire et de financer un congé paternité par le régime des APG lv.pa. Hodgers. Possibilità per i cantoni di introdurre e finanziare un congedo paternità mediante le indennità per perdita di guadagno		SGK CSSS CSS		Triponez Baettig		IV
442/	<a href="#">08.454</a>	n	Pa.lv. Wehrli. Anonyme Geburt. Schutz des Lebens lv.pa. Wehrli. Autoriser les accouchements sous X pour mieux protéger la vie lv.pa. Wehrli. Parto anonimo. Tutela della vita Zu/ad: 08.493 n		RK CAJ CAG		Markwalder Bär Sommaruga Carlo		IV
251/	<a href="#">08.457</a>	n	Pa.lv. Bourgeois. Ernährungssouveränität lv.pa. Bourgeois. Souveraineté alimentaire lv.pa. Bourgeois. Sovranità alimentare		WAK CER CET		Fässler de Buman		IV
334/	<a href="#">08.459</a>	n	Pa.lv. Lachenmeier. Aufteilung der Energiemehrkosten bei schlecht isolierten Mietwohnungen auf Mieter und Vermieter lv.pa. Lachenmeier. Appartements locatifs mal isolés. Répartition des frais d'énergie supplémentaires entre le bailleur et les locataires lv.pa. Lachenmeier. Ripartizione dei maggiori costi energetici su inquilini e locatori in caso di abitazioni mal isolate		UREK CEATE CAPTE		Amstutz Chevrier		IV
364/	<a href="#">08.461</a>	n	Pa.lv. Meier-Schatz. Sofortmassnahmen zur Entlastung von Familien mit Kindern lv.pa. Meier-Schatz. Mesures d'urgence pour alléger la charge fiscale des familles avec enfants lv.pa. Meier-Schatz. Misure urgenti a favore di sgravi fiscali per famiglie con figli		WAK CER CET				
206/	<a href="#">08.463</a>	n	Pa.lv. Fraktion V. Konkordate. Keine Aushöhlung der Kantonsautonomie durch die Allgemeinverbindlichkeitserklärung lv.pa. Groupe V. Concordats. Déclaration de force obligatoire générale et autonomie des cantons lv.pa. Gruppo V. Concordati. L'obbligatorietà generale non deve intaccare l'autonomia cantonale		SPK CIP CIP		Joder Bugnon		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
207/	<a href="#">08.464</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Verzicht auf Auslandeinsätze der Schweizer Armee Iv.pa. Groupe V. Armée suisse. Renoncer aux engagements à l'étranger Iv.pa. Gruppo V. Esercito svizzero. Rinunciare agli impieghi all'estero		SiK CPS CPS		Widmer Perrinjaquet		IV
208/	<a href="#">08.465</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Wahrung des Bankkundengeheimnisses Iv.pa. Groupe V. Garantie du secret bancaire Iv.pa. Gruppo V. Garanzia del segreto bancario		WAK CER CET				
212/	<a href="#">08.469</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Lagerung der Goldreserven der Nationalbank in der Schweiz Iv.pa. Groupe V. Les réserves d'or de la Banque nationale doivent être stockées en Suisse Iv.pa. Gruppo V. Deposito in Svizzera delle riserve di oro della Banca nazionale		WAK CER CET		Bischof Rennwald		IV
213/	<a href="#">08.470</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Erhöhung der Währungsreserven der Schweizer Nationalbank Iv.pa. Groupe V. Augmentation des réserves monétaires de la Banque nationale suisse Iv.pa. Gruppo V. Aumento delle riserve valutarie della Banca nazionale svizzera		WAK CER CET		Bischof Rennwald		IV
419/	<a href="#">08.489</a>	n	Pa.Iv. Stamm. Goldwährungsreserven der Nationalbank schrittweise erhöhen Iv.pa. Stamm. Réserves d'or de la Banque nationale. Les augmenter par étapes Iv.pa. Stamm. Aumento progressivo delle riserve in oro della Banca nazionale svizzera		WAK CER CET		Bischof Rennwald		IV
420/	<a href="#">08.490</a>	n	Pa.Iv. Stamm. Zwingend unbedingte Strafen bei verbotenem Waffentragen Iv.pa. Stamm. Port d'arme illégal. Pas de sursis Iv.pa. Stamm. Irrogazione obbligatoria di una pena senza condizionale a chi porta armi senza permesso		RK CAJ CAG		Vischer Chevrier		IV
421/	<a href="#">08.491</a>	n	Pa.Iv. Stamm. Stopp weiterer Goldverkäufe durch die Nationalbank Iv.pa. Stamm. Halte à la vente d'or par la Banque nationale Iv.pa. Stamm. Stop alla vendita delle riserve in oro della Banca nazionale		WAK CER CET		Bischof Rennwald		IV



Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
434/	<a href="#">08.493</a>	n	Pa.Iv. Tschümperlin. Diskrete Geburt als Ausweg aus einem Dilemma Iv.pa. Tschümperlin. Accoucher sous X pour sortir d'un dilemme Iv.pa. Tschümperlin. Parto discreto come via d'uscita da un dilemma Zu/ad: 08.454 n		RK CAJ CAG		Markwalder Bär Sommaruga Carlo		IV
435/	<a href="#">08.494</a>	n	Pa.Iv. Tschümperlin. Beseitigung und Verhinderung von Inländerdiskriminierung Iv.pa. Tschümperlin. Loi sur les étrangers. Halte à la discrimination des ressortissants suisses Iv.pa. Tschümperlin. Far cessare e impedire discriminazioni a livello nazionale		SPK CIP CIP		Fluri Bugnon		IV
353/	<a href="#">08.505</a>	n	Pa.Iv. Lustenberger. Stärkung der Wahlfreiheit der Vereinigten Bundesversammlung Iv.pa. Lustenberger. Renforcer la liberté de choix de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies) Iv.pa. Lustenberger. Rafforzamento della libertà di voto dell'Assemblea federale plenaria		SPK CIP CIP		Müller Philipp Roth-Bernasconi		IV
278/	<a href="#">08.506</a>	n	Pa.Iv. Fehr Hans-Jürg. Strafbarkeit der Steuerhinterziehung Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Punissabilité de la soustraction d'impôt Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Punibilità della sottrazione d'imposta		WAK CER CET				
279/	<a href="#">08.507</a>	n	Pa.Iv. Fehr Hans-Jürg. Rechtshilfe bei vorsätzlicher Steuerhinterziehung Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Entraide pénale en cas de soustraction d'impôt intentionnelle Iv.pa. Fehr Hans-Jürg. Assistenza giudiziaria in caso di sottrazione intenzionale d'imposta		WAK CER CET				
325/	<a href="#">08.508</a>	n	Pa.Iv. Jositsch. Strafbarkeit grober Sorgfaltspflichtverletzungen in der Geschäftsführung Iv.pa. Jositsch. Prévoir des sanctions pénales en cas de violation grave du devoir de diligence dans la gestion d'une entreprise Iv.pa. Jositsch. Punibilità di gravi violazioni dei doveri di diligenza nella gestione degli affari		RK CAJ CAG		Fluri Nidegger		IV
218/	<a href="#">08.514</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Steuerliche Entlastung von eigenverantwortlichen Familien Iv.pa. Groupe V. Allègements fiscaux en faveur des familles qui gardent elles-mêmes leurs enfants Iv.pa. Gruppo V. Sgravio fiscale per famiglie che assumono le loro responsabilità		WAK CER CET				

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
449/	<a href="#">08.521</a>	n	Pa.Iv. Zisyadis. Änderungen und mehr Transparenz bei den Ruhegehältern ehemaliger Mitglieder des Bundesrates Iv.pa. Zisyadis. Transparence et modification des retraites des membres du Conseil fédéral Iv.pa. Zisyadis. Trasparenza e modifica delle pensioni del Consiglio federale		SPK CIP CIP		Humbel Näf Hiltpold		IV
261/	<a href="#">08.530</a>	n	Pa.Iv. Chevrier. Begrenzung der Anzahl Vorlagen in Volksabstimmungen Iv.pa. Chevrier. Limitation du nombre d'objets en votation Iv.pa. Chevrier. Limitazione del numero di oggetti in votazione		SPK CIP CIP		Fluri Bugnon		IV
221/	<a href="#">09.419</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Verankerung der doppelten Strafbarkeit in der Verfassung Iv.pa. Groupe V. Inscire la double incrimination dans la Constitution Iv.pa. Gruppo V. Sancire il principio della doppia punibilità nella Costituzione		RK CAJ CAG		Jositsch Lüscher		IV

### Motionen im Differenzbereinigungsverfahren

### Motions en divergences

### Mozioni in procedura di appianamento delle Divergenze

	<a href="#">06.3159</a>	n	Mo. Nationalrat (Kiener Nellen). Sport, Bewegung und Ernährung bei Kindern im Alter von fünf bis zehn Jahren Mo. Conseil national (Kiener Nellen). Sport, exercice physique et alimentation des enfants âgés de cinq à dix ans Mo. Consiglio nazionale (Kiener Nellen). Sport, movimento e alimentazione dei bambini tra i cinque e i dieci anni	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	WBK-SR VBS CSEC-CE DDPS CSEC-CS DDPS				IV
X	<a href="#">06.3190</a>	n	Mo. Nationalrat (Studer Heiner). Ökologische Steuerreform Mo. Conseil national (Studer Heiner). Réforme fiscale écologique Mo. Consiglio nazionale (Studer Heiner). Riforma fiscale ecologica	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	UREK-SR EFD CEATE- DFF CE DFF CAPTE- CS				
	<a href="#">09.3010</a>	n	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Funktionsfähigkeit der Finma überprüfen Mo. Conseil national (CER-CN). Vérifier le fonctionnement de la FINMA Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Verificare il funzionamento della FINMA	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	WAK-SR EFD CER-CE DFF CET-CS DFF		Leutenegger Oberholzer de Buman		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

### Im Ständerat angenommene Motionen

### Motions adoptées par le Conseil des Etats

### Mozioni accolte dal Consiglio degli Stati

<a href="#">07.3160</a>	s		Mo. Ständerat (Frick). Massnahmen gegen die Entsolidarisierung in der Krankenversicherung durch sogenannte Billigkassen Mo. Conseil des Etats (Frick). Lutter contre la désolidarisation dans l'assurance-maladie, due à la création de caisses bon marché Mo. Consiglio degli Stati (Frick). Misure contro la desolidarizzazione nell'ambito dell'assicurazione malattie causata dalle cosiddette casse a buon mercato		SGK- NR/SGK- SR CSSS- CN/CSSS -CE CSS- CN/CSS- CS	EDI DFI DFI			<b>IV</b>
<a href="#">08.3450</a>	s		Mo. Ständerat (WAK-SR). Korrekte steuerliche Behandlung der Aus- und Weiterbildungskosten Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Pour une fiscalité équitable des frais de formation et de perfectionnement Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Trattamento fiscale corretto delle spese di formazione e perfezionamento		WAK-NR CER-CN CET-CN	EFD DFF DFF	Meier-Schatz Zisyadis		<b>IV</b>
<a href="#">08.3544</a>	s		Mo. Ständerat (Leumann). Entrümpelung des DBG Mo. Conseil des Etats (Leumann). Mise à jour de la LIFD Mo. Consiglio degli Stati (Leumann). Assettare la LIFD		WAK-NR CER-CN CET-CN	EFD DFF DFF	Fässler		<b>V</b>
<a href="#">08.3588</a>	s		Mo. Ständerat (Schwaller). Direkte Bundessteuer. Einführung eines Kindertarifes Mo. Conseil des Etats (Schwaller). Impôt fédéral direct. Institution d'un barème "enfant" Mo. Consiglio degli Stati (Schwaller). Introduzione di una tariffa figli		WAK-NR CER-CN CET-CN	EFD DFF DFF			<b>IV</b>
<a href="#">08.3639</a>	s		Mo. Ständerat (Forster). Teilrevision des FMG. Eingabe der Comcom, der Weko und des Preisüberwachers Mo. Conseil des Etats (Forster). Révision partielle de la LTC. Requête de la Comcom, de la Comco et du Surveillant des prix Mo. Consiglio degli Stati (Forster). Revisione parziale della LTC. Domanda congiunta di ComCom, Comco e Sorvegliante dei prezzi		KVF-NR CTT-CN CTT-CN	UVEK DETEC DATEC	von Rotz Levrat		<b>IV</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
<a href="#">08.4043</a>	s		Mo. Ständerat (David). Stärkung von Arbeitsplätzen, KMU, Exportwirtschaft und Kaufkraft Mo. Conseil des Etats (David). Renforcer l'emploi, les PME, l'économie d'exportation et le pouvoir d'achat Mo. Consiglio degli Stati (David). Potenziamento di posti di lavoro, PMI, economia d'esportazione e potere d'acquisto		WAK-NR CER-CN CET-CN	EVD DFE DFE	Fässler		IV
<a href="#">08.4045</a>	s		Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Anlagevorschriften für Pensionskassen. Weniger Risiken auf Kosten der Versicherten Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Prescriptions de placement applicables aux caisses de pension. Minimiser les risques auxquels sont exposés les assurés Mo. Consiglio degli Stati (Sommaruga Simonetta). Prescrizioni d'investimento per le casse pensioni. Meno rischi a carico degli assicurati		SGK-NR CSSS-CN CSS-CN	EDI DFI DFI			IV
<a href="#">08.4046</a>	s		Mo. Ständerat (Fetz). Angleichung der kantonalen Reservequoten von Krankenversicherern bis 2012 Mo. Conseil des Etats (Fetz). Rééquilibrer les taux de réserves des assureurs-maladie d'ici 2012 Mo. Consiglio degli Stati (Fetz). Riequilibrare le quote delle riserve cantonali degli assicuratori malattie entro il 2012		SGK-NR CSSS-CN CSS-CN	EDI DFI DFI			IV
<a href="#">09.3155</a>	s		Mo. Ständerat (Burkhalter). Regierungsreform. Zentrales Thema in der nächsten Legislaturplanung Mo. Conseil des Etats (Burkhalter). Réforme du gouvernement. Une priorité du prochain programme de législature Mo. Consiglio degli Stati (Burkhalter). Riforma del governo: una priorità del prossimo programma di legislatura		SPK-NR CIP-CN CIP-CN	BK ChF CaF	Gross Hiltpold		IV
<a href="#">09.3467</a>	s		Mo. Ständerat (KVF-SR). Finanzierungslücken bei FinöV-Projekten mit der dritten Stufe der konjunkturellen Stabilisierungsmassnahmen schliessen Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Résoudre les problèmes de financement des projets FTP dans le cadre de la troisième phase des mesures de stabilisation conjoncturelle Mo. Consiglio degli Stati (CTT-CS). Colmare la lacuna di finanziamento dei progetti FTP mediante la terza fase delle misure di stabilizzazione della congiuntura		KVF-NR CTT-CN CTT-CN	UVEK DETEC DATEC			IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	<a href="#">09.3469</a>	s	Mo. Ständerat (WBK-SR (07.043)). Soziale Sicherheit für Berufe mit häufig wechselnden oder befristeten Anstellungen Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE (07.043)). Sécurité sociale pour les professions avec changements de place fréquents ou engagements de durée limitée Mo. Consiglio degli Stati (CSEC-CS (07.043)). Sicurezza sociale per le professioni in cui sono usuali frequenti cambiamenti di datore di lavoro o rapporti d'impiego di durata limitata		WBK-NR CSEC-CN CSEC-CN	EDI DFI DFI			IV

### Kommissionsmotionen

### Motions des commissions

### Mozioni degli Commissioni

	<a href="#">09.3013</a>	n	Mo. KVF-NR. Konjunkturankurbelung für das Jahr 2010 mit Projekten für den öffentlichen Verkehr Mo. CTT-CN. Relance conjoncturelle pour 2010 grâce à des projets liés aux transports publics Mo. CTT-CN. Favorire la ripresa della congiuntura nel 2010 con progetti nel settore dei trasporti pubblici				UVEK DETEC DATEC		IV
	<a href="#">09.3018</a>	n	Mo. UREK-NR. Verbot von ineffizienten Glühbirnen ab 2012 Mo. CEATE-CN. Interdiction dès 2012 des ampoules inefficaces Mo. CAPTE-CN. Divieto di mettere in commercio lampadine inefficienti a partire dal 2012				UVEK DETEC DATEC	Bäumele Bourgeois	IV
	<a href="#">09.3360</a>	n	Mo. APK-NR. OECD-Führung durch Ministerrat oder G-20? Mo. CPE-CN. Qui conduit l'OCDE. Le Conseil des ministres ou le G-20 ? Mo. CPE-CN. Chi dirige l'OCSE : il Consiglio dei Ministri o il G20 ?				EVD DFE DFE		IV
	<a href="#">09.3361</a>	n	Mo. APK-NR. Doppelbesteuerungsabkommen. Konsultation der Aussenpolitischen Kommissionen Mo. CPE-CN. Accords de double imposition. Consultation des Commissions de politique extérieure Mo. CPE-CN. Convenzioni di doppia imposizione. Consultazione delle Commissioni della politica estera				EFD DFF DFF		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
<a href="#">09.3362</a>	n		Mo. RK-NR. Anpassung der Bestimmungen zum anwaltlichen Berufsgeheimnis in den verschiedenen Verfahrensrechten des Bundes Mo. CAJ-CN. Adaptation des dispositions relatives au secret professionnel des avocats dans les différentes lois fédérales de procédure Mo. CAG-CN. Segreto professionale degli avvocati: adeguare le disposizioni nei diversi atti legislativi processuali della Confederazione			EJPD DFJP DFGP	Markwalder Bär Lüscher		IV
<a href="#">09.3466</a>	n		Mo. WBK-NR. NASAK IV Mo. CSEC-CN. CISIN IV Mo. CSEC-CN. CISIN IV			VBS DDPS DDPS			IV
<a href="#">09.3471</a>	n		Mo. APK-NR. Nothilfe im Kriegsgebiet von Sri Lanka Mo. CPE-CN. Aide d'urgence dans la zone de conflit au Sri Lanka Mo. CPE-CN. Aiuto d'urgenza nella zona di conflitto dello Sri Lanka			EDA DFAE DFAE			IV
<a href="#">09.3723</a>	n		Mo. UREK-NR. Massnahmen zur Regulierung der Bestände Fisch fressender Vögel und zur Entschädigung von Schäden an der Berufsfischerei Mo. CEATE-CN. Mesures visant à réguler la population des oiseaux piscivores et à indemniser les dégâts causés à la pêche professionnelle Mo. CAPTE-CN. Misure per la regolazione degli effettivi di uccelli piscivori e l'indennizzo dei danni ai pescatori professionisti		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bader Elvira Favre Laurent		IV
<a href="#">09.3726</a>	n		Mo. UREK-NR. Beschleunigung der Bewilligungsverfahren Mo. CEATE-CN. Accélération des procédures d'autorisation Mo. CAPTE-CN. Accelerazione delle procedure d'autorizzazione		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Rutschmann Bourgeois		IV
<a href="#">09.3727</a>	n		Mo. SPK-NR (08.407). Erstreckung der Aufenthaltsdauer für Aus- und Weiterbildungen im Hochschulbereich Mo. CIP-CN (08.407). Prolongation de la durée de séjour autorisée en cas de formation ou de perfectionnement dans une haute école Mo. CIP-CN (08.407). Prolungare la durata del soggiorno per formazione e perfezionamento universitari		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Meyer Thérèse		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	<a href="#">05.3474</a>	n	Po. SGK-NR. Gesamtstrategie für die Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz Po. CSSS-CN. Stratégie globale pour la fondation Promotion Santé Suisse Po. CSS-CN. Strategia globale per la fondazione Promozione Salute Svizzera			EDI DFI DFI			<b>IV</b>
	<a href="#">05.3716</a>	n	Po. WBK-NR. Titelverordnung für Fachhochschulen Po. CSEC-CN. Ordonnance sur les titres attribués par les hautes écoles spécialisées Po. CSEC-CN. Ordinanza sui titoli attribuiti dalle scuole universitarie professionali			EVD DFE DFE			<b>IV</b>
	<a href="#">06.3416</a>	n	Po. KVF-NR (05.086). Förderung der Entwicklung von umspurbaren Drehgestellen Po. CTT-CN (05.086). Favoriser le développement de bogies à écartement variable Po. CTT-CN (05.086). Favorire lo sviluppo di carrelli a scartamento variabile			UVEK DETEC DATEC			<b>IV</b>
	<a href="#">07.3002</a>	n	Po. APK-NR (06.2020). Erhöhung der Entwicklungshilfe Po. CPE-CN (06.2020). Augmentation de l'aide au développement Po. CPE-CN (06.2020). Aumento degli aiuti allo sviluppo			EDA DFAE DFAE			<b>IV</b>
	<a href="#">08.3241</a>	n	Po. APK-NR. Schweizerische Energie-Aussenpolitik Po. CPE-CN. Politique énergétique extérieure de la Suisse Po. CPE-CN. Politica estera della Svizzera in materia di energia			UVEK DETEC DATEC			<b>IV</b>
	<a href="#">08.3447</a>	n	Po. SiK-NR. Kaderselektion. Bericht Po. CPS-CN. Sélection des cadres. Rapport Po. CPS-CN. Selezione dei quadri. Rapporto			EFD DFF DFF			<b>IV</b>
	<a href="#">08.3763</a>	n	Po. KVF-NR. Bahnlandschaft Schweiz. Konsolidierung durch die SBB Po. CTT-CN. Paysage ferroviaire suisse. Consolidation par les CFF Po. CTT-CN. Panorama ferroviario svizzero. Consolidamento da parte delle FFS			UVEK DETEC DATEC			<b>IV</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
<a href="#">09.3012</a>	n		Po. KVF-NR (08.456). Radio und Fernsehen. Überprüfung der Gebührenpflicht und des Inkassos Po. CTT-CN (08.456). Redevances radio et télévision. Réexaminer l'assiette et le système d'encaissement Po. CTT-CN (08.456). Riesame dell'obbligo di pagare il canone e delle modalità di riscossione				UVEK DETEC DATEC		IV
<a href="#">09.3468</a>	n		Po. UREK-NR. Ergänzungsbericht zur Energieaussenpolitik. Stärkung der Stromdrehseibe Schweiz und der Versorgungssicherheit Po. CEATE-CN. Rapport complémentaire sur la politique énergétique extérieure. Renforcement de la sécurité de l'approvisionnement et du rôle de la Suisse en tant que plaque tournante de l'électricité Po. CAPTE-CN. Rapporto complementare sulla politica energetica estera: rafforzamento della sicurezza di approvvigionamento e del ruolo della Svizzera come piattaforma per l'interscambio di energia elettrica				UVEK DETEC DATEC	Rechsteiner-Basel Favre Laurent	IV
<a href="#">09.3472</a>	n		Po. APK-NR. Internationale Untersuchungskommission für Sri Lanka Po. CPE-CN. Commission d'enquête internationale pour le Sri Lanka Po. CPE-CN. Commissione internazionale d'inchiesta per lo Sri Lanka				EDA DFAE DFAE		IV
<a href="#">09.3724</a>	n		Po. UREK-NR. Gebäudeenergieausweis der Kantone ) Po. CEATE-CN. Certificat énergétique cantonal des bâtiments ) Po. CAPTE-CN. Certificato energetico cantonale degli edifici )		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Leutenegger Filippo		IV
<a href="#">09.3725</a>	n		Po. UREK-NR. Förderung der Energieeffizienz im Gebäudebereich ) durch Vorteile bei der Überbauung der Landfläche ) Po. CEATE-CN. Promouvoir l'efficacité énergétique dans le secteur ) du bâtiment en accordant des avantages en termes d'utilisations ) des sols pour la construction ) Po. CAPTE-CN. Promozione dell'efficienza energetica nel settore ) degli edifici attraverso incentivi in termini di utilizzazione delle ) superfici edificabili )		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Parmelin		